

ESTRATEGIAS DE CORTESÍA UTILIZADAS POR TRIPULANTES Y PASAJEROS DE LAS Busetas DE TRANSPORTE PÚBLICO EN CARTAGENA DE INDIAS. RUTAS TERNERA/VILLAGRANDE Y BOSQUE/CRISANTO LUQUE
CAROLINA PÉREZ BONFANTE
LINGÜÍSTICA Y LITERATURA

Observaciones previas a la etapa de observación no participante sistematizada.

140401

Sparring: Colabórenme, las dos filitas, por favor. Vayan rodando.

Arriba, arriba, BOSQUE.

Dale, papa. Dale (a otro vehículo que le obstruye el paso).

Aud003

En Proleca

Vimarco (grita un hombre)

La parada (mujer)

AUD021

[Todo muy silencioso]

Sparring: BOCAGRANDE, CASTILLO, BOCAGRANDE

¿QUÉ HAY? (conductor pita constantemente)

AUD022

[Radio a alto volumen] [Uso del pito para atraer la atención de los potenciales pasajeros]

(Sparring muy callado, no anuncia la ruta de la buseta).

AUD023

Sparring: Entra, entra, ves entrando. TERMINAL

Aguanta, aguanta. Dale

Entra y cógela.

La parada atrás, aguanta

Pasajera: la parada en Proleca

Sparring: Proleca (al conductor)

CÓGELA

Pasajera: parada... parada

Sparring (a un pasajero que está subiendo): vivo, padre

ESTRATEGIAS DE CORTESÍA UTILIZADAS POR TRIPULANTES Y PASAJEROS DE LAS Busetas de transporte público en Cartagena de Indias. Rutas Ternera/Villagrande y Bosque/Crisanto Luque
CAROLINA PÉREZ BONFANTE
LINGÜÍSTICA Y LITERATURA

Observaciones previas a la etapa de observación no participante sistematizada.
TERMINAL

Qué hay, Seguro, los del Seguro (a pasajeros)

TERMINAL

TERMINAL, BLAS DE LEZO, BOSQUE, ¿QUÉ HAY?, TERMINAL

Pasajera: Parada... por favor. PARADA

Sparring: Dale

Vamos, vamos, terminal

Pasajero1: en el puente

Pasajero2: en el puente

Sparring: aguanta, aguanta, que se quedan dos

Pasajera: Parada

Sparring: vas entrando, vas entrando (el conductor pasa del lugar dónde ella quería bajar)

Pasajera (en tono de queja): parada~... señor

AUD024

Sparring: BOSQUE, MANGA, CENTRO, BOCAGRANDE

Dale

BOSQUE, MANGA, CENTRO, BOCAGRANDE, CASTILLO, BOSQUE, MANGA

MANGA

[Conductor pita]

Sparring: Dale

Centro, Bocagrande

Pasajero: parada

Sparring: dale

Pasajero [silva]

Sparring: déjalo

Pasajera: me dejas en el semáforo

ESTRATEGIAS DE CORTESÍA UTILIZADAS POR TRIPULANTES Y PASAJEROS DE LAS Busetas de transporte público en Cartagena de Indias. Rutas Ternera/Villagrande y Bosque/Crisanto Luque
CAROLINA PÉREZ BONFANTE
LINGÜÍSTICA Y LITERATURA

Observaciones previas a la etapa de observación no participante sistematizada.

Pasajera (antes de subir): ¿centro?

Sparring: sí

Aguanta

CASTILLO, MANGA, CASTILLO

AUD025

Pasajero: parada

Sparring: Dale

Pasajero2: parada

Sparring: dale

Dale

Aguanta... dale

Dale

Aguanta ahí... dale

Dale

AUD026

Sparring: DALE

DALE

AGUANTA

DALE

Venga, tío, venga

DALE

Dale

Dale

¿Seño?

Pasajera: Gracias

Sparring: Aguanta.

ESTRATEGIAS DE CORTESÍA UTILIZADAS POR TRIPULANTES Y PASAJEROS DE LAS BUSETAS DE TRANSPORTE PÚBLICO EN CARTAGENA DE INDIAS. RUTAS TERNERA/VILLAGRANDE Y BOSQUE/CRISANTO LUQUE
CAROLINA PÉREZ BONFANTE
LINGÜÍSTICA Y LITERATURA

Observaciones previas a la etapa de observación no participante sistematizada.

Pasajera2: parada

Pasajero (golpea la buseta): PARADA

Pasajera: parada, señor

Sparring: aguanta

Pasajera: parada

Sparring: aguántalo... dale

Dale

Pasajero: Hey, parada... (Silbido) PARADA

Pasajera: Me dejas por aquí, me haces el favor

Sparring: dale

Aguántalo

Dale, ¡Je! Aguanta ahí... dale ahora

Pasajera: parada

Sparring (silbido)

Pasajera: PARADA~

Sparring: dale

Dale

Castillo

Bocagrande, Castillo

Dale

AUD027

[Música en el fondo de Maelo Ruiz] [Conductor canta la canción de fondo]

AUD028

[Música de fondo de Maelo Ruiz] [Conductor cantando]

Sparring: aguanta, aguanta

ESTRATEGIAS DE CORTESÍA UTILIZADAS POR TRIPULANTES Y PASAJEROS DE LAS BUSETAS DE TRANSPORTE PÚBLICO EN CARTAGENA DE INDIAS. RUTAS TERNERA/VILLAGRANDE Y BOSQUE/CRISANTO LUQUE
CAROLINA PÉREZ BONFANTE
LINGÜÍSTICA Y LITERATURA

Observaciones previas a la etapa de observación no participante sistematizada.

Voy

Cógelo

BOSQUE, CRISANTO LUQUE, BLAS DE LEZO, CEBALLOS

BOSQUE, CRISANTO LUQUE, BLAS DE LEZO

¡Oe!

Aguanta

BOSQUE, CRISANTO LUQUE, BLAS DE LEZO

BOSQUE, CRISANTO LUQUE, BLAS DE LEZO

AUD029

[Música de fondo Champeta]

AUD030

[Música de fondo Champeta]

Sparring: Bocagrande, Laguito

Entra

Pasajero: parada

Sparring: dale

Bocagrande Laguito

Se quedan... dale

Qué hay, Bocagrande, Laguito. Dale

Qué hay, Bocagrande, Laguito.

Bocagrande, Laguito

Bocagrande, Laguito

Pasajero: parada

Sparring: se quedan

Pasajera: Parada

Sparring: se quedan

ESTRATEGIAS DE CORTESÍA UTILIZADAS POR TRIPULANTES Y PASAJEROS DE LAS BUSETAS DE TRANSPORTE PÚBLICO EN CARTAGENA DE INDIAS. RUTAS TERNERA/VILLAGRANDE Y BOSQUE/CRISANTO LUQUE
CAROLINA PÉREZ BONFANTE
LINGÜÍSTICA Y LITERATURA

Observaciones previas a la etapa de observación no participante sistematizada.

AUD031

[Música de Radio Tiempo]

Pasajera: parada... parada

Sparring: Aguanta, aguanta

Pasajero: Parada

Sparring: aguanta... dale

Dale ahora

Pasajera: parada... parada... parada

Pasajero: parada

Sparring: aguántalo

Sparring pide que los pasajeros se muevan hacia la parte trasera de la buseta, pero el conductor va muy lento y los pasajeros están incomodos

Pasajera1: ustedes no colaboran

Pasajera2: Si viniera vacío, bueno

Pasajero: Dale, muñeco, dale. Dale el timón a otro

Sparring: ¿se queda aquí?

Pasajera: ¡parada, parada!

Pasajero: ¡ahoríllate!

AUD032

Sparring: aguanta. Aguanta, aguanta. Bosque

Doña venga, que hay puesto, allá atrás hay puesto

Bosque, bosque

Pasajero: allá atrás hay puesto. ¿No hay puesto atrás?

Sparring: habla (a hombre en el andén)

Aguanta. Bosque, Caribe Plaza

Dale

Entra. Suave, limpia el espejo cuando vengas

ESTRATEGIAS DE CORTESÍA UTILIZADAS POR TRIPULANTES Y PASAJEROS DE LAS Busetas de Transporte Público en Cartagena de Indias. Rutas Ternera/Villagrande y Bosque/Crisanto Luque
CAROLINA PÉREZ BONFANTE
LINGÜÍSTICA Y LITERATURA

Observaciones previas a la etapa de observación no participante sistematizada.
Dele todo

AUD033

Sparring: aguántalo... dele

Dale

Aguanta

Dale

Aguanta, aguanta. Dele. Aguanta, aguanta. Dale

Pasajero: déjame aquí

Sparring: aguanta. Dele, ¿te quedas?, aguante. Dele

Se quedan. Aguanta. Dele claro

Pasajera: parada

Sparring: cógela, cógela, cógela

AUD034

Bocagrande, Bocagrande. Centro, Bocagrande

Pasajero: parada

Sparring: Aguántalo. Dale

Pasajero: EN LA ESQUINA (silbido) ¡HEY! LA PARADA

Sparring: Centro, Bocagrande, Castillo grande

Bocagrande, Bocagrande

Centro, Bocagrande, Castillo grande, venga

Pasajera: parada

Sparring: téngalo. Aguanta, aguanta, deje que pare. Aguanta

Mire señora, ahí hay puesto. Ahí está uno

Téngalo, venga mami, Bocagrande

Centro, Bocagrande, Castillo grande

Hay puesto venga, Bocagrande, Castillo grande

ESTRATEGIAS DE CORTESÍA UTILIZADAS POR TRIPULANTES Y PASAJEROS DE LAS Busetas de transporte público en Cartagena de Indias. Rutas Ternera/Villagrande y Bosque/Crisanto Luque
CAROLINA PÉREZ BONFANTE
LINGÜÍSTICA Y LITERATURA

Observaciones previas a la etapa de observación no participante sistematizada.
Centro, Bocagrande. Hay puesto

Bocagrande, Castillo grande. Doña, hágame un favorcito, ruédese allá

Sparring: Entra. Entre, entre

Pasajera: Déjeme aquí, mi amigo

Sparring: se va a quedar la señora, espérese ahí

Conductor: doña, cuidado

Pasajera: parada

Sparring: téngalo. Dele

Pasajero (silva) aguanta

Sparring: téngalo. ¿Se queda, primo? AGUÁNTALO

Pasajera: parada

Sparring: téngalo quieto. Dele

Dele

Bocagrande, Bocagrande, Bocagrande

Bocagrande, Centro, Castillo grande

Centro, Bocagrande, Castillo grande

Centro, Bocagrande, Bocagrande, Bocagrande

Sparring: ¿se queda dónde, señor?

Pasajero: en la esquina

Sparring: téngalo en la esquina, se queda el señor

Los que van para el centro, la india, aprovechen

AUD035

[Música champeta en el fondo]

Sparring: Bosque, acá ve, Bosque. Bosque, Blas de Leso, dice Bosque

Pasajera: amor, déjame por aquí

Sparring: Bosque acá ve, Blas de leso. Bosque, Blas de Leso acá ve, Bosque

ESTRATEGIAS DE CORTESÍA UTILIZADAS POR TRIPULANTES Y PASAJEROS DE LAS Busetas de transporte público en Cartagena de Indias. Rutas Ternera/Villagrande y Bosque/Crisanto Luque
CAROLINA PÉREZ BONFANTE
LINGÜÍSTICA Y LITERATURA

Observaciones previas a la etapa de observación no participante sistematizada.
Bosque, Blas de Leso, aquí ve, Bosque

Aguanta

Bosque, acá ve, Bosque

Bosque

Vamos sacando los billetes, por favor

AUD036

Sparring: aguanta, aguanta ahí. Dele

Aguanta

Pasajera: parada

Sparring: se quedan. Aguántalo

Aguanta, aguanta. Muévete

Se quedan. Aguanta

Aguántalo. Dale

Pasajero: parada

Sparring: se quedan. Dale

Pasajero: parada

Sparring: déjelo. Aguanta, aguanta. Dale

Cógelo, dale

Pasajera: parada

Sparring: se quedan. Aguanta, dale

AUD037

Pasajera: Nueva EPS

Sparring: Nueva EPS... dale

Pasajero: déjame por acá, mi vale

Pasajero2: parada

Sparring: déjalo

ESTRATEGIAS DE CORTESÍA UTILIZADAS POR TRIPULANTES Y PASAJEROS DE LAS Busetas de transporte público en Cartagena de Indias. Rutas Ternera/Villagrande y Bosque/Crisanto Luque
CAROLINA PÉREZ BONFANTE
LINGÜÍSTICA Y LITERATURA

Observaciones previas a la etapa de observación no participante sistematizada.

Ahí fue

Cógela. Bocagrande, Castillo. Aguanta, dale

Bocagrande, Castillo

Qué hay, Castillo, Bocagrande, Castillo

Vente, ven. Aguántelo, aguántelo

Muévelo

15 de agosto de 2014-Bosque

Pasajera: me deja por aquí, me hace el favor

Sp: se quedan. Aguanta... dale

Pro: (silbido)

Sp: dale

Entra

Vamos, Bosque, Bosque. Aguántalo... dale

Aguanta (pito), aguanta ahí, dale

27 de agosto de 2014-Bosque

Sp: nena, si quieres, ruédate pa'l medio que está vacío

Sp (como hablando consigo mismo en voz alta): está bien vacío el medio

22 de agosto de 2014-Bosque

Pra: ¿pasa por el CAI de Manga?

Cn: sí, ¿se va a entregar? (risas)... no se entregue, espere a que la cojan (risas)

28 de agosto de 2014-Socorro

Sp: échate para atrás, te estoy pidiendo el favor. Sino, dime pa' darte tu pasaje pa' que te bajas

12 de junio de 2014-Socorro

(Pita varias veces)

Sp: dale

ESTRATEGIAS DE CORTESÍA UTILIZADAS POR TRIPULANTES Y PASAJEROS DE LAS Busetas de Transporte Público en Cartagena de Indias. Rutas Ternera/Villagrande y Bosque/Crisanto Luque
CAROLINA PÉREZ BONFANTE
LINGÜÍSTICA Y LITERATURA

Observaciones previas a la etapa de observación no participante sistematizada.
Bosque, Manga, Centro, Bocagrande

Cógela

Cn: voy

Sp: entra

Bosque, Castillo

Pra: parada

Cn: ¿allá en la esquina o aquí?

Pra2: parada

Sp: se bajan... Bocagrande, Castillo

Cógela, acá de este lado

Cn (pita)

Sp: B/grande

Cn: voy.... Voy, voy

Sp: ves entrando (x3), dale

Ves entrando ahí, dale, dale

Dale adelante, dale, entra ahí detrás del blanco. Entra

B/grande, Castillo, B/grande

Cn: voy pa'lante

Pro: allá atrás se quedan

Cn: un momentico ahí, nena. Espera, que ahí está la policía

Sp: B/grande, Castillo (x6)

Cn: voy

Sp: dale

Pra: parada

Sp: cuidado

02 de enero de 2014-Bosque

ESTRATEGIAS DE CORTESÍA UTILIZADAS POR TRIPULANTES Y PASAJEROS DE LAS Busetas de transporte público en Cartagena de Indias. Rutas Ternera/Villagrande y Bosque/Crisanto Luque
CAROLINA PÉREZ BONFANTE
LINGÜÍSTICA Y LITERATURA

Observaciones previas a la etapa de observación no participante sistematizada.

Sp: Bosque, Blas de Lezo

(Pita)

Sp: ¿qué hay?, Bosque... aguanta. ¿Qué hay?, Bosque, B/Lezo, Bosque, Bosque

Vamos

Cógelo. Venga. Aguántalo ahí

Bosque, C/Luque, B/Lezo, Bosque

Entra todo

Voy

Aguántalo, se quedan allá atrás... dale

¿Te quedas, mama? Aguanta

Déjalo

Dale

Cógelo, rapidito, papi, por allá atrás

Entra todo, de una vez

Cógelo

Dale

Se quedan

Aguanta

Dale, dale pa' acá

Pro (silbido)

Sp: se quedan atrás

Dale

Entra todo

Entra todo, entra, entra ahí

B/Lezo

Aguántalo... dale ahora

ESTRATEGIAS DE CORTESÍA UTILIZADAS POR TRIPULANTES Y PASAJEROS DE LAS BUSETAS DE TRANSPORTE PÚBLICO EN CARTAGENA DE INDIAS. RUTAS TERNERA/VILLAGRANDE Y BOSQUE/CRISANTO LUQUE
CAROLINA PÉREZ BONFANTE
LINGÜÍSTICA Y LITERATURA

Observaciones previas a la etapa de observación no participante sistematizada.

Para: en el puente

Sp: ¿te quedas, mami?

Nena, estás en toda la mitad

Para: ya me voy a bajar

Sp: ¿ya te vas a bajar?

01 de agosto de 2014

Conductor casi atropella a dos mujeres que venían cruzando la calle mientras él esperaba a que alguien se bajara de la buseta. No las vio y al arrancar, ellas estaban justo frente a la buseta

Pros: ¡SEÑOR!, CUIDADO

Pra: casi las atropella

Cn: no las vi. Estoy pendiente de que están bajando allá atrás y arranco

Estoy mirando pa' allá atrás por el retrovisor este

Estoy mirando por el retrovisor

Sp: dale, entra ahí

Derecha, derecha

En el semáforo, se quedan

¿Se queda, joven?

Cn: yo me asusté cuando pasaron las muchachas esas

Yo no las vi

05 de agosto de 2014

Sp: ¡Ojo con la moto!

Libreta de campo

Sp: Bosque, que hay puesto

Cógelo

ESTRATEGIAS DE CORTESÍA UTILIZADAS POR TRIPULANTES Y PASAJEROS DE LAS Busetas de transporte público en Cartagena de Indias. Rutas Ternera/Villagrande y Bosque/Crisanto Luque
CAROLINA PÉREZ BONFANTE
LINGÜÍSTICA Y LITERATURA

Observaciones previas a la etapa de observación no participante sistematizada.

Aguanta

Ves entrando

¡Suba rapidito, suba rapidito!

Siéntese primero, ya voy a cobrar

Dale, peláo

Cn: coge la morena

Sp: no entres, no entres

Cógelo

21 de marzo de 2013

Pila, pila ahí

Entra, entra

Pa' ve la cartulina

Ya te doy el vuelto

Bosque, venga. Aguántelo ahí

Bosque, ¿qué hay?, Bosque

Aguántalo

Dale

Bosque, B/Lezo

B/Lezo, Ceballos, aquí

Cógela

Tengan la amabilidad de rodarse

Entra

Doña, el pasaje. Disculpe, doña

Pra (niega no haber pagado el pasaje)

Sp: joda, entonces tiene el vestido igualitico

La señora de atrás tiene el vestido igualito al de usted

ESTRATEGIAS DE CORTESÍA UTILIZADAS POR TRIPULANTES Y PASAJEROS DE LAS Busetas de transporte público en Cartagena de Indias. Rutas Ternera/Villagrande y Bosque/Crisanto Luque
CAROLINA PÉREZ BONFANTE
LINGÜÍSTICA Y LITERATURA

Observaciones previas a la etapa de observación no participante sistematizada.
B/Lezo, acá ve

Se quedan

Aguántalo atrás

Cógela

Coge (entrega el vuelto a una Pra)

¡Cógelo por el pelo!

Terminal, bien. Por el pelo...

Entra en el medio

Se quedan

Pila, dale. Ves entrando

Eso va

01 de abril de 2014-Socorro

Sp: déjame entrar, mi hermano. Valecita (a conductor de otra buseta)

Ahí fue

Vámonos

Rapidito ahí

Dale

Entra

Nueva EPS, jefe. Venga

¿Pa' dónde vas?

Dale

Vámonos

Mi hermano

Se quedan

Bosque

Sp: ¿de a 10, valecita?

ESTRATEGIAS DE CORTESÍA UTILIZADAS POR TRIPULANTES Y PASAJEROS DE LAS Busetas de Transporte Público en Cartagena de Indias. Rutas Ternera/Villagrande y Bosque/Crisanto Luque
CAROLINA PÉREZ BONFANTE
LINGÜÍSTICA Y LITERATURA

Observaciones previas a la etapa de observación no participante sistematizada.
Bosque, que hay puesto, Bosque

Pegáo, entra

Dale

04 de abril de 2013-Socorro

Pro (intenta pagar mil pesos por el pasaje)

Sp: esos mil pesos ya no existen

Allí atrás hay puesto, tía

¿Dónde se quedan?

¿Te quedas, vale? Aguanta

Dale, papa

Se quedan

Cn (a sparring): azárate

Sp: tú sí peleas, si ya te dijeron que te caíste

Cn (entrega cartulina a sparring)

Sp: ahí no se ve el timbre

Cn: él timbra y no me dice na'

Está mamando gallo pa' puyarte la cartulina

B/grande, Centro, Castillo

04 de abril de 2013-Bosque

Sp: Dale, cógelo

Téngalo ahí

Aguántalo, ve entrando

Joda, aquí si pusieron policías

Cn: ¿La qué?

Sp: la 383

Entra, entra

ESTRATEGIAS DE CORTESÍA UTILIZADAS POR TRIPULANTES Y PASAJEROS DE LAS Busetas de Transporte Público en Cartagena de Indias. Rutas Ternera/Villagrande y Bosque/Crisanto Luque
CAROLINA PÉREZ BONFANTE
LINGÜÍSTICA Y LITERATURA

Observaciones previas a la etapa de observación no participante sistematizada.

Dale

Déjalo ahí

Cn: ¿Qué?, idiota

Sp: que viene la 383

05 de abril de 2013-Bosque

¿Qué hay?, Bosque, Bosque

Aguanta

09 de abril de 2013-Bosque

Sp: Aguántalo ahí. Mami, rapidito

Dale

¡Mira, papi! (entrega la cartulina al conductor)

Cógelo. Dale

Cn: Ahí fue

Aguanta, que se queda

Vente papi (a un adulto mayor)

Siga, siga, que ya le cobro

Colaboren hacia atrás

Vea, mami (entrega el vuelto a una Pra)

Sp: Colabórenme atrasito.

Vamos aguante.

Se quedan, entra, aguanta; ahí, dale, dale.

Se quedan dale (Este dicho se repite).

¡Bosque!

Aguanta, ahí, que se quedan, dale ahora.

Colabórenme hacia atrás.

Cógela, vente mami.

ESTRATEGIAS DE CORTESÍA UTILIZADAS POR TRIPULANTES Y PASAJEROS DE LAS BUSETAS DE TRANSPORTE PÚBLICO EN CARTAGENA DE INDIAS. RUTAS TERNERA/VILLAGRANDE Y BOSQUE/CRISANTO LUQUE
CAROLINA PÉREZ BONFANTE
LINGÜÍSTICA Y LITERATURA

Observaciones previas a la etapa de observación no participante sistematizada.
Entra que se quedan.

Entra pa' la izquierda, entra a ese carril, ahí.

Dale papi.

Entra ahí valecita - conductor

- sparring a conductor

Pro: El vuelto.

Spa: ojo ahí.

Dos Spa: Entra se quedan.

Spa: Déjalo.

Spa interior: vente mami, bosque.

10 de Abril del 2013.

Ya que la buseta va rápido el Sparring se limita a decir las frases e instrucciones típicas.

Déjelo.

Dele.

Blas de Lezo, Sao, Bomba del Amparo.

12 de Abril del 2013.

Hora: 7:15 pm. (Bosque)

Pro: En la esquina.

Spa: Téngalo.

Spa: Atrás hay salida.

Cn: Por favor.

Para: En la Olímpica.

Spa: Entra, váyase, váyase tranquilo.

Pra: Parada en la Y.

ESTRATEGIAS DE CORTESÍA UTILIZADAS POR TRIPULANTES Y PASAJEROS DE LAS Busetas de Transporte Público en Cartagena de Indias. Rutas Ternera/Villagrande y Bosque/Crisanto Luque
CAROLINA PÉREZ BONFANTE
LINGÜÍSTICA Y LITERATURA

Observaciones previas a la etapa de observación no participante sistematizada.

Spa: Tenlo.

Spa: Ahora si dale.

Spa: Entra ahí, vete con la camioneta, eso, váyase.

Pro: Parada

Spa: Téngalo, dele.

Spa: Vente (Spa – pro)

Hay más mujeres en los puestos de adelante.

Los hombres piden la parada silbando.

Spa: En el semáforo, entre y téngalo, dale.

4 de Abril del 2013.

(VEHITRANS Tabla roja)

Pra: No hay caballeros, pero si hay damas (pasajera a la que le cedí mi asiento pues iba con un niño pequeño y estaba llena la buseta).

15 de Abril del 2013. (Socorro)

Conductor aproximadamente 45 años.

Sparring 25 años.

Hora: 1:00 pm

Pro: Parada

Cn: Ya la dejo

Pra: Señor yo voy al puente Jiménez.

Cn: En la esquina subiendo.

Pra: ¡Gracias!

15 de Abril del 2013. (Bosque)

Hora: 7pm.

Calmado, pues llevaba velocidad lenta, no hubo contratiempo.

ESTRATEGIAS DE CORTESÍA UTILIZADAS POR TRIPULANTES Y PASAJEROS DE LAS Busetas de Transporte Público en Cartagena de Indias. Rutas Ternera/Villagrande y Bosque/Crisanto Luque
CAROLINA PÉREZ BONFANTE
LINGÜÍSTICA Y LITERATURA

Observaciones previas a la etapa de observación no participante sistematizada.

16 de Abril del 2013. (Socorro)

Hora: 1:00 pm

Pra: Parada, por favor.

Calmado no llevaba velocidad rápida.

16 de Abril del 2013. (Bosque)

Hora: 5:00pm.

Pro: ¿Esto pasa por el refugio?

Cn: Si, suba rapidito.

Pro: Chofe, abre la puerta, me estoy ahogando (Hombre atrás).

_ Hubo cambio de conductor ahora el sparring manejaba llevaba velocidad lenta y los pasajeros empezaron a quejarse y a conversar.

Pros: No vamos a llegar.

Pros: Nos coge la noche.

Pros: Después del reloj se les quita la prisa.

Pro: Oye flaco, ¿Y el conductor oficial dónde está?

Spa que conduce: Ya vino

Pros: ¿Ya vino? ¿Dónde está?, dejaron al sparring que no sabe manejar que nos llevara.

Pros: ¿Dónde estabas?

Pros: no le guardes la espalda a tu valecita, di ¿Dónde estabas?

Spa: ¿Quién me debe?

Spa: Jodiendo

Spa: ¿Dónde va estar si viene sudao? Corriendo

Spa: No, corriendo no porque vino en moto

Pro: Le entrega muchas monedas, toma para que des vuelto.

Spa: ¡Nojoda!, ¡carajo!

ESTRATEGIAS DE CORTESÍA UTILIZADAS POR TRIPULANTES Y PASAJEROS DE LAS Busetas de transporte público en Cartagena de Indias. Rutas Ternera/Villagrande y Bosque/Crisanto Luque
CAROLINA PÉREZ BONFANTE
LINGÜÍSTICA Y LITERATURA

Observaciones previas a la etapa de observación no participante sistematizada.

Spa: Vayan rodándose que atrás hay puertas de salida.

Pro: Dale compa.

Para: Dele señor, dale gordo.

Pros: Perdimos tiempo cuando estabas haciendo el mandado (risas), “Se refiere a que talvez estaba defecando”.

Pros: Todos se ríen y conversan.

Pros: ¿Fuiste a buscar la herencia? ¿Qué compraste?

Con: Cantando la canción que está sonando.

Pro: Silbando pide parada.

Spa: Aguanta valecita, vivo.

Pro: Parada.

Spa: Un momento.

Como va rápido va pitando pidiendo vía.

Pro: Parada.

Cn: Venga, venga, parada en la puerta.

Spa: Vámonos rodando hacia atrás.

Pro: ¿Por qué frenas así?

Pro: No espera que uno se monte.

Spa: ¿Por qué no nos vamos rodando hacia allá?

Spa: ¿Cuál pagas tú?

Pro: Seños él y yo.

Cn: Vamos a rodarnos... pídanle permiso a los que están ahí.

Spa: Ayuda a una señora que le carguen a la niña.

Spa: aguanta yo te aviso.

Pra: permiso “a otros” parada en la esquina me hace el favor. Que le estoy pidiendo la parada desde hace rato.

Para: Parada se hace el bobo y no para.

ESTRATEGIAS DE CORTESÍA UTILIZADAS POR TRIPULANTES Y PASAJEROS DE LAS Busetas de Transporte Público en Cartagena de Indias. Rutas Ternera/Villagrande y Bosque/Crisanto Luque
CAROLINA PÉREZ BONFANTE
LINGÜÍSTICA Y LITERATURA

Observaciones previas a la etapa de observación no participante sistematizada.

Pros: Por el mercado venia mamando gallo y ahora es que quiere correr y hacer todo.

Pros: Quejándose.

Spa: Niño, joven, épale (a un estudiante de bachillerato)

Spa: Hey, vamos a rodarnos (con tono y expresión de súplica)

Pro: Pedí la parada.

Pro: Para en el puente

Spa: Déjalo en el puente

Cn: Que venga saliendo.

Spa: Ya está aquí.

17 de Abril del 2013. (Socorro)

Hora: 1:00pm.

Pra: Por aquí estoy cerca de UNE.

Spa: Por allá.

Spa: vamos a rodarnos, el de la gorra verde, ¡oe!

Pros: Conversando sobre una dirección.

17 de Abril del 2013. (Bosque)

Hora: 5:00pm

Nos sentamos junto al conductor y nos giró el abanico hacia nosotras.

Spa: Toma mi vida (entrega 2000 en monedas)

Pra: ¿No tienes 2000 menudo?

Spa: Tengo dos billetes de 5

Spa: cobra después del reloj.

Pro: Estudiante sede el puesto a señora con niña pequeña.

Cn: Vámonos corriendo hacia atrás por favor.

ESTRATEGIAS DE CORTESÍA UTILIZADAS POR TRIPULANTES Y PASAJEROS DE LAS Busetas de Transporte Público en Cartagena de Indias. Rutas Ternera/Villagrande y Bosque/Crisanto Luque
CAROLINA PÉREZ BONFANTE
LINGÜÍSTICA Y LITERATURA

Observaciones previas a la etapa de observación no participante sistematizada.

Pra: Me da la parada.

Para: En PROLECA.